

**STUDENTS' TRANSLATION PROCESS IN TRANSLATING
DESCRIPTIVE TEXT AT TENTH GRADE OF SMK
SWASTA AL KAROMAH BERASTAGI**

THESIS

**Arranged and Submitted to Complement task and meets the
condition to obtain a degree of education under the Faculty
of Teacher Training and Education Quality
University of Berastagi**

BY :

ESER AFRIANTA SEMBIRING

NPM: 1815020010



**STUDY PROGRAM ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF TEACHER TYRAINING AND EDUCATION
QUALITY UNIVERSITY OF BERASTAGI**

2022

LEMBAR PESETUJUAN SKRIPSI

STUDENTS' TRANSLATION PROCESS IN TRANSLATING DESCRIPTIVE
TEXT AT TENTH GRADE OF SMK SWASTA AL
KAROMAH BERASTAGI

Disusun dan Ditajukan untuk Dipertahankan dalam Ujian Skripsi
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan pada
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Quality Berastagi

Nama Mahasiswa : Ezer Afrizta Sembiring
NPM : 1815024010
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Disetujui

Pembimbing I

Friscilla Sembiring S.Pd., M.Pd
NIDN : 0103039201

Pembimbing II

Alfian Gustany Siregar S.S., M.Hum
NIDN. 0129086703

Diketahui

Ketua Program Studi Bahasa Inggris Universitas
Quality Berastagi

Friscilla Sembiring, M.Pd
NIDN : 0103039201



UNIVERSITAS QUALITY BERASTAGI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

Peceren – Lau Gumba Kcc. Berastagi Kab. Karo, Sumatera Utara, Telp. (0628) 92188
web: www.uqb.ac.id | e-mail : info@uqb.ac.id

PENGESAHAN
SKRIPSI

STUDENTS' TRANSLATION PROCESS IN TRANSLATING DESCRIPTIVE
TEXT AT TENTH GRADE OF SMK SWASTA AL
KAROMAH BERASTAGI

Disusun dan diajukan Oleh

Nama Mahasiswa : Ker Ariantha Sembiring
NPM : 1015022010
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Telah dipertahankan di hadapan Tim Penguji Skripsi 22 Juli 2022
dan Dinyatakan Telah Memenuhi Salah Satu Syarat Untuk
Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas
Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Berastagi, 22 Juli 2022

Menyetujui :
Tim Pembimbing

Pembimbing Utama

Frisilla Sembiring S.Pd., M.Pd
NIDN : 0103039201

Pembimbing Pendamping

Affina Gustiany Siregar S.S., M.Hum
NIDN. 0129088703

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Dekan

Drs. Sejahtra, M.Pd
NIP: 19660917 199303 1 002

Ketua Program Studi
Pendidikan Bahasa Inggris

Frisilla Sembiring, M.Pd
NIDN : 0103039201



UNIVERSITAS QUALITY BERASTAGI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

Peceren – Lau Gumba Kcc. Berastagi Kab. Karo, Sumatera Utara, Telp. (0628) 92188
 web: www.uqb.ac.id | e-mail : info@uqb.ac.id

PENGESAHAN
SKRIPSI

STUDENTS' TRANSLATION PROCESS IN TRANSLATING DESCRIPTIVE
TEXT AT TENTH GRADE OF SMK SWASTA AL
KAROMAH BERASTAGI

Nama Mahasiswa : Eser Afrianta Sembiring
NPM : 1815020010
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Telah dipertahankan di Hadapan Tim Penguji Ujian Skripsi Program Studi
 Pendidikan Guru Sekolah Dasar Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
 Universitas Quality Berastagi pada Hari Selasa Tanggal 22 Juli 2022
 dan Dinyatakan Telah Memenuhi Syarat Untuk
 Memperoleh Gelar Sarjana

Tim Penguji Dewan Penguji

Penguji I

Frisilla Sembiring, M.Pd
 NIDN : 0103039201

Penguji II

Frida Han Handini Lubis S.Pd.M.Hum
 NIDN: 0121069102

Penguji III

Yessica Elizabeth Sinabariba, M.Pd
 NIDN : 0120010401

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
 Dekan

Drs. Sejahtra, M.Pd
 NIP: 19660917 199303 1 002

Ketua Program Studi
 Pendidikan Bahasa Inggris

Frisilla Sembiring, M.Pd
 NIDN : 0103039201

PERSETUJUAN PENGUJI UJIAN SKRIPSI PROGRAM STUDI
PENDIDIKAN GURU SEKOLAH DASAR FAKULTAS
KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS QUALITY
BERASTAGI

Nama

Tanda Tangan

Friscilla Sembiring, M.Pd
NIDN : 0103039201



Frida Dian Handini Lashis S.Pd M.Hum
NIDN: 0121069107



Yessica Elizabeth Sembiring, M.Pd
NIDN : 0129019401



Mahasiswa :

Nama : Ezer Afranta Sembiring

NIM : 1815022010

Tanggal Ujian : 22 Juli 2022



UNIVERSITAS QUALITY BERASTAGI FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

Peccren – Lau Gumba Kec. Berastagi Kab. Karo, Sumatera Utara, Telp. (0628) 92188
web: www.uqb.ac.id | e-mail : info@uqb.ac.id

BERITA ACARA UJIAN SKRIPSI

Pada hari ini Jumat tanggal 22 Juli 2022 telah dilaksanakan Ujian Skripsi mahasiswa Program Studi Pendidikan Guru Sekolah Dasar Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Quality Berastagi.

Nama : Eser Afrianta Sembiring

NPM : 1815020010

Tempat : Ruang Sidang FKIP Universitas Quality Berastagi

Waktu : 10.00 s/d Selesai

Judul Skripsi : Students' Translation Process In Translating Descriptive Text At Tenth Grade Of SMK Swasta Al Karomah Berastagi

Dinyatakan Lulus dan memenuhi syarat untuk memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd).

Dengan Nilai : A

Dibantu/diawasi Dengan Penguji

Penguji I

Penguji II

Penguji III


Friscilla Sembiring, M.Pd
NIDN : 0103039201


Frisca Elza Mandini Lubis S.Pd.M.Hum
NIDN : 0121040102


Yessica Elisabeth Sembiring, M.Pd
NIDN : 0129019401

Ketua Prodi PGSD


Friscilla Sembiring, M.Pd
NIDN : 0103039201

ACKNOWLEDGMENT

First of all, thanks to Allah SWT because his mercy and the help of Allah the writer can to complete the thesis with the title “*Students’ Translation Process in Translating Descriptive Text at Tenth Grade of SMK Swasta Al Karomah Berastagi*”. So, I would like to thank for everybody who had assisted to the completion of this research report. Deeply, my great thank goes to the following person.

1. Drs. Sejahtra, M.Pd., the Dean of Faculty of Teacher Training and Education, Quality University of Berastagi
2. Friscilla Sembiring, M.Pd., the Head of English Education Study Program, Faculty of Teacher Training and Education, Quality University of Berastagi. At once, my writer’s advisor who help me to complete my thesis. I am say great thanks for patience, suggestion in make room for me to complete this thesis.
3. Alfina Gustiany Siregar, M.Hum., the writer’s advisor to whom great thanks for helping the the writer to complete the thesis. I am say great thanks for patience, suggestion in make room for me to complete this thesis.
4. Frida Dian Handini, M.Hum., the writer’s examiner to who deeply thanks for helping the the writer to complete the thesis. I am say great thanks for patience, suggestion in make room for me to complete this thesis.
5. Yessica Elisabeth M.Pd., the writer’s examiner to who deeply thanks for helping the the writer to complete the thesis. I am say great thanks for patience, suggestion in make room for me to complete this thesis.
6. All of the lecturers in English Education Department, Quality University of Berastagi. Thank you for your time, knowledge, and all off it.
7. My beloved family, my superb mother Pelawi and my father Sembiring, my lovely sister profid, velly. My lovely cousin, My lovely Niece and Nephew who always supporting me to complete this thesis.
8. My lovely classmate Maya, Kristin and Novi, thank you for your time, who always quarrel but sometimes is sweet.

But the writer realize that this thesis is still far from perfect. Therefore, it will be glad for receive any criticism and recommendation to make thesis better. Finally, the writer hopefully that this thesis useful to the reader to learn something about translation process.

Berastagi, July 20th, 2022



Eser Afrianta Sembiring

TABLE OF CONTENTS

ABSTRACT	i
ACKNOWLEDGMENT	ii
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Background of the Study.....	1
B. Problem of the Study	4
C. Research Question	4
D. Purpose of the Study	4
E. Significant of the Study	4
F. Limitation of the Study	5
CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE	6
A. Theoretical of the Framework.....	6
1. Translation.....	6
a. Definition of the Translation.....	6
b. Characteristic of the Translation	9
c. Function of the Translation.....	9
d. Types of the Translation.....	10
e. Translation Techniques	12
f. The Strategies of the Translation	15
g. Translation Method	18
h. Quality in the Translation.....	21
i. Translation Quality Assessment.....	22
j. Translation process	24
2. Genre	27
a. Definition of the Genre	27
b. Genre Of the Text	29
B. Conceptual the Framework	32
CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY	34

A. Location and Time of the Study	34
C. Source Data and Subject of Research	35
D. Research Method	35
E. Instrument of Collecting Data	36
F. Technique of Data Analysis	37
CHAPTER IV RESEARH FINDING AND DISCUSSION	38
A. Research Finding	38
1. Data Description	38
2. Data Analysis	45
B. Discussion	46
CHAPTER V CLOSING	47
A. Conclusion	47
B. Suggestion	47
REFERENCES	48
APPENDIX	

